



以眨眼干杯

ウインクで乾杯

(日) 东野圭吾◎著

袁斌◎译



化学工业出版社



以眨眼干杯

ウインクで乾杯

(日) 东野圭吾◎著

袁斌◎译



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

以眨眼干杯 / (日) 东野圭吾著; 袁斌译. —北京: 化学工业出版社, 2018.4

ISBN 978-7-122-30746-0

I. ①以… II. ①东… ②袁… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第247094号

WINK DE KANPAI by Keigo Higashino

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHODENSHA Inc.

Simplified Chinese character translation rights arranged with SHODENSHA Inc. through Timo Associates Inc., Japan.

Chinese edition copyright©2017 by Shanghai Wits Cultural Media Co.,Ltd.

本书中文简体字版由祥伝社股份公司授权上海慧志文化传播有限公司, 由上海慧志文化传播有限公司授权化学工业出版社独家发行。
未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2011-2660

责任编辑: 张焕强
责任校对: 边涛

策划: 上海慧志文化 (www.witsbooks.com)
封面设计: 尚书堂

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)
印装: 北京市十月印刷有限公司
880mm × 1230mm 1/32 印张 7 字数 169 千字
2018 年 4 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519715)
售后服务: 010-64518899
网址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换

定 价: 39.80 元

版权所有 违者必究

再版说明

1988年，《香子の夢》（香子之梦）出版，这是东野圭吾第一部连载的作品，也是他的密室推理代表作。1992年，《香子の夢》更名为《ウインクで乾杯》（以眨眼干杯）再版。

2011年我社引进该书并出版，书名为《以眨眼干杯》。本次再版在尊重作者初衷的基础上，综合了多方面的意见后，对原书中的部分疏漏之处进行了纠正，希望能得到广大读者的理解与支持。

目录

第一章 / 1

她有个大目的

第七章 / 137

与你同听披头士

第二章 / 23

像滥情小说一样地死去

第八章 / 161

Paper back Writer

第三章 / 47

惊闻啜泣声

第九章 / 187

以眨眼干杯

第四章 / 69

结成共同阵线

解说 / 215

第五章 / 97

有要事相商

第六章 / 117

两个男人的轨迹

第一章

她有个大目的

她向着
一张桌子靠近。
她要找的那个人就
在桌旁。
或许那个人，
就是能够帮她实现梦想
的人。



1

以深蓝色的蓝宝石为中心，周围镶嵌着一圈小小的钻石。把这些宝石连接到一起的，是闪闪发光的黄金。卖点在于其非凡的品质。项链、挂坠、耳环，再加上一副手镯，共计7430万日元。

旁边是一条用红宝石、钻石和水晶组合而成的项链，2800万日元。耳环，1000万日元——

双层玻璃的背后，仿佛就是另一个世界。一颗小小的石头，其价格甚至要超过一个大活人。但这也是没办法的事，因为它们是这样耀眼夺目。香子轻轻叹了口气，看到了自己在玻璃上的身影。24岁，虽然说不上迷人，但身材也还算马马虎虎。近来皮肤的状态还不错，很容易上妆，凸显出修长的眼角，脸上的妆也还算精致。

见香子在橱窗前搔首弄姿，店员向她投来了异样的目光。那是个上身白罩衫，下身黑裙子，长了一张狐狸似的脸的女店员，那目光就仿佛在说：真讨厌呀，穷鬼又在一脸艳羡地盯着看了。香子冲着她扮了个鬼脸，转身走开。

香子无数次在心里发誓：迟早有一天，我会进店去把它给买下来的。我要穿上价格5000万日元的皮草大衣，从容淡定地走进店里，之后

再装出一副漫不经心的样子，将目光投到“那东西”上。对，就是“那东西”——那条以蓝宝石和钻石为中心，配上红宝石和祖母绿，戴上就去仿佛胸前挂着颗巨大的星星似的项链。还有和那条项链配套的手镯、挂坠和耳环。挂坠上的蓝宝石重22.76克拉——香子甚至连这些细节都记得清清楚楚。她要一股脑儿地把它全都买下来。“喂，总共多少钱啊？”那个长着狐狸脸的店员搓着手回答：“呃，总共8亿日元。”哎？8亿？没想到还挺贵的嘛——这种时候，一般人是不会觉得便宜的。“哎？8亿？能便宜点儿吗？6亿的话我就买了。……不行吗？……果然如此啊。那好吧，8亿就8亿，麻烦你给开个单据吧——这样的日子，是否会到来？”

8亿，那简直就是在做梦。香子如今就连800万的东西也买不起。并非那种横下一条心来的感觉，而是要轻松得就跟买南瓜似的。自己是否能有这么一天？应该不会的吧。香子心想。

至少，光凭自己一个人是不可能的。如果能够傍上个大款的话，那倒还能有点希望。

——好，加油吧。

心怀着对那个22.76克拉的梦，香子抬头挺胸，迈开了脚步。大衣在风中扬起了衣角，香子在银座中央大道向左拐去。

前方，就是她今天上班的地方——银座王后酒店。

2

进了酒店，走到前台，香子询问了准备室的房间号。“我是班比宴会公司的人。”“203和204号房间。”前台的人冷冰冰地回答。

香子看了看时钟，5点15分。今天的派对6点开始。时间已经所剩

无几。

走进204号房，却没有看到营业社员的身影。一个平日常见面的女孩告诉香子：“米泽在隔壁。”

香子敲响203号房的房门，营业社员米泽打开了门。架在那张苍白面颊上的金边眼镜闪闪发光。

“小田君，又是你最后一个到啊。”

“对不起，电车太挤了。”

“说什么呢？电车挤不挤，与你第几个到没什么关系吧。”

米泽扶了扶眼镜，往手边的资料里写了些什么。据说他这是在调查勤务态度，可他究竟在写什么，却没有人知道。

香子避开米泽的目光，敏捷地换上了制服：黑色的裙子，白色的罩衫。面对有钱人的时候，感觉不管干的是什么工作，似乎都是这身打扮。香子一边想，一边补了补妆。

“我说，你听说了没有啊？”

刚进公司三个月时间的绘里跑到香子耳边低声说道。绘里身材高挑，相貌出众，擅长英语对话。

“今天的派对，是‘华屋’的那些人吧？”

“‘华屋’？真的？”

香子的眼中顿时一亮。

“听说就是他们。所以我想，香子你肯定会鼓起劲儿来的。之前你不是一直都在盼着他们来的吗？”

“这个嘛，我当然会鼓起劲儿来的啦。既然如此，那我可得好好化一下妆了。”

“我还是头一次参加‘华屋’的感谢派对呢。之前我都只是听香子你说的呢。话说回来，那些人真的那么厉害吗？”

听绘里这么一问，香子扑哧一笑。

“不是这么回事啦，是他们当中有我相中的人。”

“哦，是这么回事啊。那人应该是金银满屋、玉树临风的吧？”

“而且还懂得鉴赏宝石——我看重的是这一点。”

香子从不同的角度审视着镜中的自己：很好。她合上了化妆盒。

“大伙儿都准备好了吧？”

米泽看了看表，用女人般尖锐的嗓门喊道。即便与30名礼仪小姐^①挤在同一间屋里，他也从不会有任意的感觉。比起女孩们穿着拖鞋四处走动的场景来，他似乎更在意全员是否都到齐了。

“现在离开场还有30分钟。大伙儿可要加油哦。我会替大伙儿看好东西的。”

米泽一声令下，香子她们这些班比宴会公司的礼仪小姐纷纷向着会场走去。

“华屋”是日本首屈一指的珠宝公司。他们以东京为根据地，大阪、名古屋、札幌、福冈等分店遍布全国各地。刚才香子趴在橱窗上发呆的那家珠宝店，就是“华屋”的银座分店。

“华屋”每年都会会在银座王后酒店举办两次感谢派对，而受邀的全都是他们的大主顾，不外乎什么公司的社长夫人、医院的院长太太，或者是政治家的太太小姐、演艺圈中的人。今天香子已经第二次参加这个派对了，而上次参加时，香子对他们的这种做法感到钦佩不已。

受邀参加这派对，是一种身份地位的象征，所以女宾们的身上都会缀满“华屋”的各种宝石。如此一来，女人之间自然也就少不了要相

① 礼仪小姐：在日本俗称陪酒女郎，主要工作就是陪客人喝酒，聊天说话。在过去，陪酒女郎还是一份让大多数女性避之唯恐不及的工作，但现在陪酒女郎却成为比公务员还受日本女性欢迎的工作。

互攀比一番。“区区一个三流女星，居然敢在指头上戴祖母绿！”“都已经是满脸褶子的老太婆了，还戴什么钻石项链？”每位女宾的心中都会这样暗自思忖。如此一来，最后她们就会想：好，那我下次再戴些更值钱的来。

如此一来，“华屋”便会再次大赚一笔。赚得太多了，为了回报客户，他们便会举办派对。派对上暗波涌动，之后珠宝便能再次畅销——就是这样的一种销售模式。

当然了，女宾们的丈夫自然也会对此感到无奈。妻子们双眼充血地打量其他人身上的珠宝，而丈夫们则一脸苦相地在一旁看着她们。这样的场景，在派对上随处可见。

这样的一场派对，就是香子她们这帮班比宴会公司小姐们今天的工作场所。

不是端上兑好的酒水，就是帮忙倒上啤酒，或者往盘里盛上菜肴，再不就是聆听无聊老头儿的抱怨。香子的工作内容，与平日里相比并无太大的差别。但她的心情却与往常大不相同。

她有一个很大的目的。

她向着一张桌子靠近。她要找的那个人就在桌旁。或许那个人，就是能够帮她实现梦想的人。

那张桌旁已经站了其他的小姐。情况很不妙。今天的原则是一张桌旁站一个人。香子一边从中央的桌子上端菜，一边伺机而动。

没过多久，那名小姐便离开了。香子立刻走近那张桌子，向他递出了自己刚端来的料理。

“请您尝尝。”

香子从不会露出那种讨好他人的下作笑脸，顶多只是到面带微笑的程度。

“啊，谢谢。”

他接过料理，放在自己的面前。他正在喝啤酒。香子连忙拿起酒瓶，给他倒上酒，说：“请用。”

他喝了一口啤酒，对香子说道：“哎？我记得上次好像也在这里见过你？”

他终于想起来了。

尽管心中放下了一块石头，香子的脸上却依旧还在装蒜：“嗯？是吗？”

换作平日的话，或许她真的会装傻到底，无视对方，但今天她却不能这样。

“是啊。上次也是在这派对上。当时我不小心把威士忌给弄洒了，不是你立刻来擦干净的吗？”

“啊，这么说来……”

香子故意装出一副刚刚想起的模样，其实她心里当然记得。倒不如说，还是他反倒没有香子记得清楚。当时是香子碰到了他的手肘，他才把酒给弄洒的。而其实香子当时是故意这么做的。为了能够和他搭上话，她想尽了一切办法。

而她的这个计策今天终于结出了硕果，让他主动开口和她搭话。

然而真正的困难还在后面。礼仪小姐是不能全程总围着某位特定的客人转的。香子她们上班时的服务态度，是有主陪小姐监管着的。主陪是个名叫江崎洋子的老员工。尽管洋子此刻正陪在国会议员妻子的身旁，但她的目光却随时监视着香子她们的行动。

这时候，一名身材微胖的中年男子找他搭了话。香子一边为周围的客人服务，一边与那张桌子若即若离。她这样做，是为了不错过那些本就稀少的机会。

他的名字叫高见俊介。听说他如今已是高见不动产的专务，但年纪却不过三十四五岁。香子之所以会对他感兴趣，是因为在上次的派对

上，香子听说他还是单身。尽管他曾经结过一次婚，然而他的妻子却已经在几年前病故。这一切并不能成为对他扣分的理由。

之所以会把他请来，并非因为他也是“华屋”的老主顾，据说是因为他曾在建设“华屋”分店时帮过忙的缘故。

他可是高见不动产的年轻才俊哦——告诉香子这些情况的人，曾经这样形容过他。的确，他长了一副运动员般的身材，浓眉大眼，仪表堂堂。单从外形上来说，他也是香子中意的那种类型。

“能麻烦你帮忙拿些苏格兰威士忌来吗？”

香子正怔怔地发呆，眼前突然出现了一名长得就跟堵墙似的男子。面颊宽大，可眼睛鼻子却长得小而清秀，与他的一身白色西服极不搭配。

他是“华屋”社长西原正夫的三子，名叫健三。客人中有人背后低骂了一声“纨绔子弟”，至于是否当真如此，香子并不清楚。

香子端来苏格兰威士忌，健三盯着她的脸看了一阵，用公子哥儿般的油滑语调说道：“长得还挺漂亮的嘛。你叫什么名字啊？”

“您过奖了。我的名字什么的，根本就不足挂齿。”

这样的对话虽然感觉就跟黑帮电影似的，但被人问起名字的时候，就得这样子回答。

“告诉我你叫什么又有什么关系嘛。有机会的话，一起吃个饭吧？”

“这我可不敢当，您还是另找个漂亮姑娘一起吃饭吧。”

“我看你就够漂亮了。”

就在香子苦思退敌良策之时，一名身穿藏青色西服三件套的男子走到了健三的身旁。看样子他似乎要比健三年长一些，颧骨凸出，目光炯炯有神。

“山田先生的太太来了。最好还是去打个招呼吧。”

听男子说完，健三露出一副厌烦的表情，不大情愿地点了点头，跟着男子走开了。

香子再次回到了高见俊介所在的桌旁。

其实“华屋”的三公子倒也不赖。年纪和高见俊介差不多，又是富二代，最重要的是，跟了他的话，珠宝钻石什么的完全就是任君自选。

只不过香子却从生理上对他感到厌恶，那种感觉就像女性杂志常写的“最不想恋爱的对象”，虽然香子的梦想就是嫁给一位有钱人，可是……

她的白马王子——高见俊介正在和一位银灰色头发、气度不凡的中年绅士攀谈。派对刚开始时，那位中年绅士曾经向宾客们致过辞，所以香子知道，他就是“华屋”的副社长，西原家的长子昭一。尽管他的年纪比健三要大上许多，看起来约莫已经四十五六岁，但脸上却没有半点皱纹。昭一身旁的那位和服美人，恐怕就是副社长夫人了。至于西原家的次子，据说人在国外。

高见和西原副社长正在聊有关名古屋分店的事情。

西原正夫社长致辞，八点整，派对结束。香子她们再次回到了203号房。

“大伙儿辛苦了。”

米泽带着一脸让人不快的媚笑，出现在众人面前。

“我说，‘华屋’的那个三少爷，可真是个大草包啊！”

脱下工作服，浅冈绫子一边梳头一边说道。绫子身材微胖，是居家太太的那种类型。

“只要一看到年轻女性，就会跑去找人搭讪，结果见没人理他，居然还跑来找我们这些人说话。”

看来她这话并非只是冲着香子一个人说的。

“早就听人说，他是个纨绔子弟了。可你还别说，他在‘华屋’里可是个重量级人物呢。”

香子回想起自己在派对上听人说过的这些话，开口说道：“就是。听说今后‘华屋’在关西的生意，就全都由他来打理了。事不关己，高高挂起。不过听说他身边倒是有个挺厉害的跟班。派对上不是有个穿着藏青色西服、身材瘦削的男人一直跟在他身后的吗？”

“对，是有这么个人。”

香子想起了那人犀利的目光。

那人名叫佐竹，是真正的幕后主使。据说只要有他在，健三就不会出什么太大的纰漏。

“呵呵，真够奇怪的。既然如此，那干吗不让那个佐竹来出任呢？”

“站在西原社长的立场上，自然是希望让他的三个儿子来继承家业的嘛。这就是父母的私心。”

“反正都与我无关。”说完，绫子站起身来，“我就先走了哦。”

“再见。”

香子的思绪飘到了高见俊介的身上。据说高见不动产也是家族企业。俊介莫非也是社长公子之流？

呆呆地想了一阵，等香子回过神来之后，才发现大伙儿都已经走得差不多了。房间里只剩下香子和绘里。米泽在一旁无所事事地抽着烟。

“你先走吧。”香子对米泽说，“我会把钥匙还给前台的。”

“是吗？那就拜托你了啊。”

米泽抱着包站起身来，带着一脸令人作呕的笑容，走出了房间。

“咱们也回去吧？”

香子把衣服塞进包里，背到肩上之后，低头冲着绘里说道。见绘里还在磨蹭，香子又放下背包，去了趟厕所。

等她从厕所里出来之后，绘里已经打扮完，在一旁等着她了。

“回去吧。”绘里说道。

“嗯。没忘记什么东西吧？”

香子用目光扫了一圈室内，拿起了钥匙。绘里率先打开了房门，等着香子检查完毕。

“OK，没问题了。”

香子走出房间，绘里拉上了房门。房门上装的是自动锁，拉上门后就会自动锁闭。

把钥匙交到前台后，香子和绘里一同向着出口走去。香子无意间瞥了一眼大厅的休息室，停下了脚步。

高见俊介正独自坐在那里，喝着咖啡。

“抱歉，我要去和人打个招呼，先告辞了。”

听香子说完，绘里露出了一脸狐疑的表情。

“好，那改天见了。”

说完，绘里便向着出口走去。看到她的身影从视野中消失之后，香子向着休息室走去。

她故意在距离高见稍远的桌旁坐下身，要了一杯咖啡。之后，她装出一副若无其事的样子，环视了一下四周。

很快，香子便与高见四目相接。尽管高见露出了一脸意外的表情，可他还是冲着香子微微笑了笑，香子也点头回应了一下。

“又见面了啊。”他主动开了口，“你等人？”

“不是的，只是稍稍休息一下罢了。”

说完之后，香子也提出了同样的问题：“您等人？”

“对，只不过对方却是个男的。时间不早不晚的，我这正无聊

呢。”说着，高见看了看表，“约好9点15分见，现在还差40分钟。不嫌弃的话，过来一块儿坐会儿吧？”

这可是千载难逢的良机。香子心想。

“请问可以吗？”

高见伸手示意了一下面前的座位，说道：“当然可以。像你这样的美女永远都可以。”

“那我就不客气了。”

香子移到了高见的桌旁。她不可能让这样的机会从自己眼皮底下轻易溜走的。

“做礼仪接待这工作也挺辛苦的呢，想必也会遇到一些让人厌恶的宾客吧？这种时候，还得多用心才行的吧？”

“对，不过我已经习惯了。”香子抿了一口刚端来的咖啡，问道，“您是……高见先生吧？”

“对，你知道的还真不少呢。”

高见开心的心情溢于言表。

“我曾听人提到过您——您要等的人，是与工作相关的人吗？”

“嗯，差不多吧。不过难得身旁有美人作陪，我反倒希望他晚点儿再来了。”

高见爽朗地笑了起来。然而香子却没把这话当成一句说笑。她必须借这个机会，让对方对自己留下深刻印象。

“我听人说，高见先生您精通古典音乐？”香子问道。

她曾在派对上偷偷听到他与其他人聊过。

“倒也谈不上精通。”高见面带羞涩地说，“不过挺喜欢的。每次工作到疲累时，我就会听听古典音乐。也经常会去听音乐会，最近还去听了NHK交响乐团的表演。”

之后他便开始热情洋溢地谈起了古典音乐的美妙所在。虽然香子